

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

22. Jahrgang

DONNERSTAG, den 3. November 2011

Nummer 44

## Einladung zur Lokalschau des Kleintierzuchtvereins C503 Malterdingen

Zu unserer Lokalschau, am 05. u. 06.11.2011, auf dem Gelände des Sportvereins wollen wir Sie herzlich einladen. Wir werden ca. 100 Tiere, Kaninchen, Hühner und Tauben ausstellen und von den Preisrichtern bewerten lassen. Außerdem möchten wir Ihnen eine reichhaltige Tombola mit vielen interessanten und wertvollen Preisen anbieten.



Auch für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt sein.



Ausstellungswirt Hansi Eckinger scheut keine Mühen und wird Ihnen auch an neuem Ort, am Sonntag, den beliebten Hasenpfeffer mit Nudeln, Serviettenknödel, Preiselbeeren und Salat servieren. Aber auch die Schnitzel-freunde werden während der ganzen Ausstellung auf Ihre Kosten kommen.

Wie gewohnt werden wir Sie auch mit Kaffee und Kuchen, gebacken von unseren Züchterfrauen, verwöhnen. Unsere Schau wird am Samstag ab 14.00 Uhr, und am Sonntag ab 11.00 Uhr für Sie geöffnet sein. Bitte besuchen Sie uns und haben Sie an einem lebendigen und erfüllenden Hobby teil.



Ihre Malterdinger Kleintierzüchter

## 17. Malterdinger Männervesper

Am Freitag den 4.11.2011

um 19.<sup>00</sup> Uhr

in der Aula der Schule!

Gemeinsames Vesper und Vortrag!

Thema: Auch starke Männer haben Schwächen

Redner: Klaus Ehrenfechter

Leiter für Gemeinschafts- /

Gemeindearbeit

Kostenbeitrag 8€

Wir freuen uns  
über Ihr und Euer Kommen!



Infos bei:  
Gerhard Stein Tel.: 07644/930656  
Ev. Pfarramt Tel.: 07644/286

Evang. Kirchengemeinde  
Liebenzeller Gemeinschaft

### ◆ REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: bgm-sekretariat@malterdingen.de  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

**Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30**

**Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr**

**Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr**

**Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr**

**Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)**

|   |  |         |                                     |   |   |
|---|--|---------|-------------------------------------|---|---|
| Bürgermeister                             | Hartwig Bußhardt<br>e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a> | 9111-15 | Grundbuchamt,<br>Gutachterausschuss | Martin Klomfaß  | 9111-19                                       |
| Rechnungsamt,                             | Heiko Schuler  | 9111-11 | Bücherei                            | Elke Fellmann   | 9111-21                                       |
| Friedhofsverwaltung<br>Steueramt          | Stefan Engler  | 9111-12 | Amtsbote, Marktmeister              | Rüdiger Keller  | 9111-22                                       |
| Gemeindekasse                             | Rita Wickersheim   | 9111-13 | Gemeindebauhof                      |   | 4070 oder<br>0172/ 282 5195<br>0172/ 282 5196 |
| Einwohnermeldeamt<br>Paßamt               | Sabrina Broicher   | 9111-14 |                                     | Günter Hirsch<br>Bernd Ehret                                    |   |
| Standesamt, Soziales,<br>Mitteilungsblatt | Barbara Rappold  | 9111-17 | Forstverwaltung                     | Bernhard Schultis   | 07641/49627<br>07641/933174                   |
| Hauptamt, Bauamt,<br>Gewerbeamt           | Heinz Leonhardt  | 9111-18 | (telefonisch erreichbar:            | Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr<br>Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr) |   |

## Störungsmeldungen

|  |                               |   |              |
|--|-------------------------------|---|--------------|
| Stromversorgung EnBW Regional AG<br>Regionalzentrum Rheinhausen          | 0800/3629477                  | Gasversorgung ab sofort:<br>Badenova AG & Co. KG, |              |
| Wasserversorgung Malterdingen<br>außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes | 0172/2825195<br>0160/91989352 | Entstörungsnummer:                                | 01802/767767 |

## Notruftafel

|   |                 |   |                                    |
|---|-----------------|---|------------------------------------|
| Polizei   | 110             | Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen                   |                                    |
| Polizeiposten Kenzingen                           | 9291-0          | Hindenburgstr. 38a,   | 07641/14 84                        |
| Polizeirevier Emmendingen                         | 07641/5820      |   | Fax: 07641/5 57 07                 |
| Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen) | 112             | Geschäftsleitung:   | Gabi Bürklin                       |
| Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger              | 4147            | Pflegedienstleitung:  | Monika Lopez Sanchez               |
| Krankentransport                                  | 19222           | Zuständige Pflegekraft:                                       | Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch |
| Giftnotrufzentrale                                | 0761/2704361    | Notrufnummer:   | 0176/14 84 01 10                   |
| Technisches Hilfswerk (THW)                       | 07641/2181      |   |                                    |
| <b>Pfarrämter:</b>                                |                 | <b>Apothekennotdienst:</b>                                    |                                    |
| Evangelisches Pfarramt Malterdingen               | 286             | <b>Samstag, 5. November 2011</b>                              |                                    |
| Katholisches Pfarramt Hecklingen                  | 344             | Tulla-Apotheke, Rheinhausen, Kirchstr. 12, Tel.: 07643 6511   |                                    |
| <b>Notdienst Rechtsanwälte</b>                    |                 | <b>Sonntag, 6. November 2011</b>                              |                                    |
| Freiburger Anwaltverein                           | 0761/72773      | Brunnen-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 72, Tel.: 07643 4414 |                                    |
| <b>Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst</b>       | 01805/19292-320 | <b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b>                         |                                    |
| <b>Zahnärztlicher Notfalldienst</b>               | 01803/222555-70 | <b>Sonntag, 6. November 2011</b>                              |                                    |
| <b>Frauen-Notruf</b>                              | 07641/932555    | Dr. Becker, Emmendingen, Rosenweg 28, Tel.: 07641 48989       |                                    |
| <b>Mobiler Sozialer Dienst</b>                    |                 | (nur Kleintiere)  |                                    |
| der AWO Kenzingen                                 | 4495            |   |                                    |
| Beratung und Info:                                |                 |   |                                    |
| Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr            |                 |   |                                    |

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227, Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

# Amtliche Bekanntmachungen

## Briefkasten muss beschriftet sein

Es kommt immer wieder vor, dass Briefe nicht zugestellt werden können, weil entweder kein Briefkasten vorhanden ist oder dieser gar nicht bzw. nicht richtig beschriftet ist. Daher konnten in diesen Tagen auch einige Abstimmbenachrichtigungen für die Volksabstimmung nicht zugestellt werden. Um eine ordnungsgemäße Zustellung von Schriftstücken durch den Zusteller zu ermöglichen, ist es wichtig, dass ein Briefkasten vorhanden und dieser auch beschriftet ist.

## Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:  
- Samstag, 12. November 2011, ab 10:00 Uhr bis Sonntag, 13. November 2011, 16:00 Uhr  
Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

## Abstimmungsaufruf und Hinweise der Landesabstimmungsleiterin zur Volksabstimmung über das S21-Kündigungsgesetz am 27. November 2011

Am Sonntag, 27. November 2011 findet zum ersten Mal in der Geschichte des Landes Baden-Württemberg eine Volksabstimmung über eine Gesetzesvorlage der Landesregierung, die vom Landtag abgelehnt wurde, statt. Abgestimmt wird darüber, ob die im Landtag gescheiterte Gesetzesvorlage der Landesregierung „Gesetz über die Ausübung von Kündigungsrechten bei den vertraglichen Vereinbarungen für das Bahnprojekt Stuttgart 21 (S 21-Kündigungsgesetz)“ Gesetz wird oder nicht.

Alle Stimmberechtigten sind aufgerufen, von ihrem direktdemokratischen Recht auf Abstimmung Gebrauch zu machen und den Dissens zwischen den beiden Verfassungsorganen durch ihr Votum zu klären. Eine überzeugende Abstimmungsbeteiligung trage dazu bei, die Thematik aktiv zu befrieden, erklärte Landesabstimmungsleiterin Christiane Friedrich am Freitag, dem 28. Oktober 2011 in Stuttgart und wies daraufhin, dass nun die Benachrichtigung der Stimmberechtigten angelauten sei.

### Stimmenbenachrichtigung

Jeder im Melderegister seiner Gemeinde eingetragene Stimmberechtigte erhält von seiner Gemeinde bis spätestens 6. November 2011 - wie bei Parlamentswahlen - eine Stimmenbenachrichtigung zugesandt. Zugleich erhalten die Stimmberechtigten zu ihrer Information aber auch den Wortlaut der Gesetzesvorlage des S 21-Kündigungsgesetzes, über die am 27. November 2011 abgestimmt wird. Wegen der Übersendung auch des Gesetzestextes des S 21-Kündigungsgesetzes werden die Stimmberechtigten in aller Regel in ihren Briefkästen nicht die gewohnte Postkarte, sondern einen Brief vorfinden. Anders ist aber nur das Format, nicht das von Wahlen bekannte Verfahren. Die Stimmenbenachrichtigung gibt u. a. Auskunft über den Abstimmungstag, die Abstimmungszeit, den konkreten Abstimmungsraum sowie den Gegenstand der Volksabstimmung.

Wie die Wahlbenachrichtigung enthält auch die Stimmenbenachrichtigung einen Antragsvordruck für die Erteilung eines Stimmscheins und die Übersendung von Briefabstimmungsunterlagen sowie Erläuterungen dazu. Dieser Vordruck befindet sich aber wegen des Briefformats auf der Vorderseite der Stimmenbenachrichtigung und nicht wie bei einer Wahlbenachrichtigung auf der Rückseite der Postkarte. Für Abstimmende, die an der Urnenabstimmung in ihrem Abstimmungsraum teilnehmen, hat dieser Antragsvordruck keine Bedeutung.

### Urnenabstimmung

Die Stimmenbenachrichtigung ist - wie auch bei Wahlen - zur Abstimmung im angegebenen Abstimmungsraum mitzubringen und beim

Stimmbezirksvorstand abzugeben. Dort wird auch der Stimmzettel ausgehändigt.

Anders als bei Parlamentswahlen wird bei der Urnenabstimmung noch mit amtlichen Abstimmungsumschlägen abgestimmt. Die Abstimmenden haben in der Abstimmungszelle nach der Kennzeichnung des Stimmzettels diesen in den Abstimmungsumschlag zu legen und so in die Abstimmungsurne zu werfen.

In den Abstimmungsräumen kann am Abstimmungstag von 08:00 bis 18:00 Uhr durchgehend abgestimmt werden, sofern nicht in Ausnahmefällen eine kürzere Abstimmungszeit festgelegt wurde.

### Briefabstimmung

Für Stimmberechtigte, die am Abstimmungstag verhindert sind, in ihrem Abstimmungsraum abzustimmen, besteht ebenfalls wie bei Parlamentswahlen auf Antrag die Möglichkeit der Briefabstimmung. Der Antrag kann auf dem (abzutrennenden) Antragsvordruck der Stimmenbenachrichtigung, aber auch auf andere Weise schriftlich, elektronisch oder mündlich, aber nicht telefonisch, gestellt werden. Er muss dann aber Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum und die vollständige Wohnadresse enthalten. Diese Anträge können sofort, spätestens bis Freitag, 25. November 2011, 18:00 Uhr, oder bei einer nachgewiesenen plötzlichen Erkrankung bis zum 27. November 2011, 15:00 Uhr, bei der Wohnsitzgemeinde gestellt werden. Die Stimmscheine sowie die weiteren Briefabstimmungsunterlagen werden ab 7. November 2011 von den zuständigen Gemeinden ausgegeben. Wer Briefabstimmungsunterlagen für eine andere Person beantragen oder abholen will, benötigt hierzu eine schriftliche Vollmacht.

Die Briefabstimmungsunterlagen enthalten leicht verständliche Hinweise, die sorgfältig beachtet werden sollten. Insbesondere muss bei der Briefabstimmung die eidesstattliche Versicherung über die persönliche Stimmabgabe unterschrieben werden; auch darf die eidesstattliche Versicherung nicht vom Stimmschein getrennt werden. Besonders wichtig ist, dass nach der Durchführung der Briefabstimmung die Abstimmungsbriefe rechtzeitig, spätestens am Abstimmungstag, 27. November 2011, 18:00 Uhr, bei der auf dem Abstimmungsbrief angegebenen Adresse vorliegen. Nur dann zählt die Stimme mit. Soll der Abstimmungsbrief mit der Post befördert werden, wird den Briefabstimmenden deshalb die möglichst frühzeitige Aufgabe des Briefes bei der Post dringend empfohlen. Innerhalb des Bundesgebiets sollte er spätestens am 24. November 2011, bei entfernter liegenden Orten noch früher aufgegeben werden. Später sollten die Abstimmungsbriefe direkt bei der auf dem Abstimmungsbriefumschlag angegebenen Adresse abgegeben werden.

### Stimmberechtigung

Wie bei der Landtagswahl sind Deutsche stimmberechtigt, die am 27. November 2011

- das 18. Lebensjahr vollendet haben,
- seit mindestens 3 Monaten in Baden-Württemberg ihre Wohnung, bei mehreren Wohnungen ihre Hauptwohnung haben oder sich sonst gewöhnlich aufhalten,
- nicht vom Stimmrecht ausgeschlossen sind und
- im Stimmberechtigtenverzeichnis ihrer Heimatgemeinde (am Hauptwohnsitz) geführt sind.

Personen ohne deutsche Staatsangehörigkeit sind nicht stimmberechtigt. Daher sind auch in Baden-Württemberg lebende Staatsangehörige der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union - anders als bei Europa- und Kommunalwahlen - bei der Volksabstimmung nicht stimmberechtigt.

Wer am 23. Oktober 2011 in seiner Heimatgemeinde nicht gemeldet war und die anderen Voraussetzungen der Stimmberechtigung erfüllt, sollte sich umgehend, spätestens aber bis 4. November 2011 mit seiner Heimatgemeinde (am Hauptwohnsitz) in Verbindung setzen, um die Eintragung ins Stimmberechtigtenverzeichnis zu klären.

### Abstimmungsmöglichkeiten

Über die Gesetzesvorlage wird mit Ja oder Nein abgestimmt. Mit Enthaltung kann nicht abgestimmt werden.

Der Stimmzettel mit dem von der Landesregierung beschlossenen und landesweit verbindlichen Inhalt ist in das Internetangebot des Innenministeriums ([www.im.baden-wuerttemberg.de](http://www.im.baden-wuerttemberg.de), unter dem Link „Lebendige Demokratie ? Bürgerbeteiligung ? Volksabstimmung S

21-Kündigungsgesetz ? Muster des amtlichen Stimmzettels) eingestellt.

Um jeden Zweifel auszuschließen, sollte bei der Stimmabgabe ein (X) in einen der mit Ja oder Nein bezeichneten Kreise gesetzt werden. Blinde oder sehbehinderte Abstimmende können sich zur Kennzeichnung des Stimmzettels auch einer Stimmzettelschablone bedienen.

#### Ungültige Stimmen

Sowohl bei der Urnenabstimmung als auch bei der Briefabstimmung gilt: Wer seinen Stimmzettel nicht in einem amtlichen Abstimmungsumschlag abgibt oder in den Umschlag Gegenstände steckt, dessen Stimme ist ungültig.

Ungültig sind auch Stimmen, wenn der Stimmzettel über die Stimmabgabe hinaus oder der amtliche Abstimmungsumschlag geändert wurde, einen Vorbehalt, einen beleidigen oder auf die Person des Abstimmenden hinweisenden Zusatz enthält.

#### Abstimmungsergebnis

Das vorläufige amtliche Ergebnis der Volksabstimmung wird am Abstimmungsabend von der Landesabstimmungsleiterin auf der Grundlage der Meldungen der Kreisabstimmungsleiter ermittelt. Der Landesabstimmungsausschuss stellt das endgültige Abstimmungsergebnis am 09. Dezember 2011 fest. Er stellt auch fest, ob das S 21-Kündigungsgesetz die erforderliche Stimmenmehrheit erlangt hat.

Das zur Abstimmung gestellte S 21-Kündigungsgesetz ist beschlossen, wenn ihm die Mehrheit der Abstimmenden, die aber aus mindestens einem Drittel aller Stimmberechtigten (ca. 2,5 Mio. Stimmberechtigte) bestehen muss, zustimmt.

## Fundsachen

1 Herrenfahrrad "Stevens Cycle-Culture"

## Wir gratulieren

zum 88. Geburtstag am 27.10.2011  
Frau Emma Huber, Peterhof 2

zum 81. Geburtstag am 01.11.2011  
Herrn Alfred Schillinger, Kittelgasse 18

zum 75. Geburtstag am 02.11.2011  
Herrn Heinrich Zipse, Hauptstraße 65

zum 77. Geburtstag am 09.11.2011  
Frau Gerda Kaufmann, Hauptstraße 93

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister



## Bücherei



#### Öffnungszeiten:

dienstags 16.00 - 18.30 Uhr  
freitags 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Tel: 07644/911121, buecherei@malterdingen.de

#### "Jugendliche lesen für Kinder"

**Jugendliche  
lesen für  
Kinder**

**ab 4. November  
immer freitags  
in der Malterdinger Bücherei**

**für Kinder von 5-7  
Jahren: 16-16.30 Uhr**

**für Kinder von 8-10  
Jahren: 16.30-17 Uhr**

Ab dem 4. 11. 2011 findet **immer freitags** von 16 - 17 Uhr in der Bücherei (Teeniecafé) ein **Vorlesenachmittag** statt. 5-7 jährige Kinder können von 16.00-16.30 Uhr kommen und 8-10 jährige Kinder von 16.30 Uhr bis 17.00 Uhr).

**Achtung! Die Bücherei hat während der Herbstferien zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet. Zur Beachtung: Dienstag, der 1. November 2011 ist ein Feiertag. An diesem Tag findet kein Büchereibetrieb statt.**



## Jugendpflege Malterdingen

**Für das Teenie Café ist folgendes Programm für die nächsten Wochen geplant:**

|               |   |
|---------------|---|
| Mo 7.11.2011  | Windlicht basteln ( bitte altes Marmeladenglas mitbringen)  |
| Di 8.11.2011  | Tauschbörse im Teenie (tauscht oder verkauft untereinander billig alles was ihr nicht mehr braucht) |
| Do 10.11.2011 | Kegeln  |
| Mo 14.11.2011 | Kinderkino  |
| Di 15.11.2011 | Alles rund um die Kerze   |
| Do 17.11.2011 | Entdeckungsreise Freiburger Münster   |
| Mo 21.11.2011 | Geschenke basteln   |
| Di 22.11.2011 | Adventskranz binden   |
| Do 24.11.2011 | Überraschungstag  |
| Mo 28.11.2011 | Plätzchen backen  |
| Di 29.11.2011 | Weihnachtliches Basteln   |
| Do 1.12.2011  | Besuch im Altersheim  |

Und noch mal zur Erinnerung :

**Am Freitag den 11. November 2011 beginnen wir mit dem Training für Hip Hop und Breakdance für Kinder und Jugendliche ab 8 Jahren.**

# Kirchliche Nachrichten



## EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

Donnerstag, 3. Nov. 11  
14.30 Uhr Seniorennachmittag  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe

Freitag, 4. Nov. 11  
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger  
19.00 Uhr Männervesper

Sonntag, 6. Nov. 11  
9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl mit Missa Brevis (Messe für Chor und Bläser)

Montag, 7. Nov. 11  
17.00 Uhr Jungschar für Jungs und Mädchen

Dienstag, 8. Nov. 11  
9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe  
20.00 Uhr Kirchengemeinderatsitzung  
Donnerstag, 10. Nov. 11  
14.30 Uhr Schatzkiste  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe

### Wochenspruch

Siehe, jetzt ist die Zeit der Gnade; siehe, jetzt ist der Tag des Heils.  
(2. Kor. 6, 2)

### Männervesper: Auch starke Männer haben Schwächen

Am Freitag 04. November laden die Evangelische Kirchengemeinde und die Liebenzeller Gemeinschaft alle Männer zum Männervesper ein, um 19.00 Uhr in der Aula der Malterdinger Grundschule. An diesem Abend gibt es außer einem guten Vesper wie immer auch Nahrhaftes und Stärkendes für Herz und Hirn, außerdem Zeit zur Begegnung und zum Gespräch mit anderen Männern. „Auch starke Männer haben Schwächen“ so die Überschrift des Vortrags von **Klaus Ehrenfeuchter, Leiter für Gemeindeförderung**. Alle Männer sind herzlich eingeladen!  
Kostenbeitrag 8,- Euro.

### Drei Chöre – EIN gemeinsames Gotteslob

Die Evangelische Kirchengemeinde Malterdingen lädt am kommenden Sonntag, dem 6.11.2011, um 9.30 Uhr zu einem ganz besonderen Gottesdienst ein. Gemeinsam mit dem Paulus-Chor Emmendingen, den Bläserinnen und Bläsern des Evangelischen Posaunenchores Emmendingen und Jens Uhlenhoff an den Pauken wird der Evangelische Kirchenchor Malterdingen die Missa Brevis von Jacob de Haan aufführen.

Der zeitgenössische Komponist Jacob de Haan schrieb diese Messe für Chor und Blasorchester. Sie entstand anlässlich des tausendjährigen Jubiläums der Geburt von Papst Leo IX in Eguisheim. Die einzelnen Teile Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus und Agnus Dei eignen sich ausgezeichnet sowohl für die katholische als auch für die evangelische Liturgie. Aus diesem Grund wird diese Messe nicht als Konzert aufgeführt, sondern in einem Gottesdienst, in dem die einzelnen Messeteile ihren festen Platz haben – allein zu Gottes Ehre.

### Gemeindebazar mit Suppen und Selbstgemachtem

Am Volkstrauertag (13.11.) findet unser Gemeindebazar mit Mittagessen und Kaffeenachmittag statt.

Wie im vergangenen Jahr wollen wir die vielen künstlerischen und kulinarischen Begabungen in unserer Gemeinde zur Geltung kommen lassen. Wir wollen Selbstgemachtes zeigen und zum Verkauf anbieten: Selbstgestricktes (z.B. die berühmten und beliebten **Socken**), Selbstgenähtes, Selbstgebasteltes, Fotografiertes und andere Kunstwerke, Selbstgeschriebenes, schönen Schmuck oder selbstge-

zogene Kerzen, ..... Da sind der Phantasie keine Grenzen gesetzt. Vielleicht sind auch Gruppen unserer Gemeinde motiviert, etwas zu machen und beizutragen. Wir freuen uns auf das Ergebnis.

Ab 11.30 Uhr gibt es eine Auswahl an selbstgemachten Suppen für jeden Geschmack.

Für die Kinder bieten wir am Nachmittag (ab 13.30 – 16.00 Uhr) ein separates Programm an.

Für den Kaffeenachmittag freuen wir uns über jede Kuchenspende.

### KIRCHE ERLEBEN



## Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3,  
79341 Hecklingen  
Gesine Stumpf, Tel.: 07644 344  
e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros Hecklingen:  
Dienstags: 17:30 bis 19:00 Uhr.

### Samstag, 05.11.2011

Klausurtag der Pfarrgemeinderäte der Seelsorgeeinheit in Bahlingen a.K.

### Bombach

19:00 Vorabendmesse, hl. Messe

### Sonntag, 06.11.2011 32. Sonntag im Jahreskreis Hecklingen

10:00 Hl. Messe  
11:15 Tauffeier von Emily Susanne LEONHARDT  
18:30 Rosenkranz

### Dienstag, 08.11.2011

#### Kenzingen

10:30 Hl. Messe im Kreisseniozentrum St. Maximilian Kolbe Hecklingen  
18:30 Rosenkranz  
19:00 Hl. Messe

### Donnerstag, 10.11.2011 Hl. Leo der Große Hecklingen

18:30 Schülergottesdienst als Wort-Gottes-Feier

### Freitag, 11.11.2011 Hl. Martin von Tours Hecklingen

17:30 St.-Martins-Umzug

### Einladung zum Elterngesprächskreis - Mit Kindern über Sterben und Tod sprechen

am Dienstag, 8. November 2011 um 20 Uhr im Katholischen Kindergarten St. Andreas in Hecklingen, Fliederweg 3.

Gemeinsam mit dem Gemeindefereferenten Michael Stemann und der Buchhändlerin Anne Schuler wollen wir uns über dieses Thema austauschen, sowie eine Auswahl an Büchern vorstellen, die sich mit diesem Thema beschäftigen.

Alle interessierten Eltern sind zu diesem Elternabend herzlich willkommen!

### Kindergarten St. Andreas – St. Martin

Wir laden alle herzlich zur St. Martinsfeier am Freitag, 11.11.11 um 17.30 Uhr in der St. Andreas Kirche, Hecklingen ein. Nach der St. Martinsfeier beginnt der Laternenumzug. Er wird vom St. Martin mit seinem Pferd angeführt. Dahinter versammeln sich die Kindergartenkinder. An verschiedenen Stationen wird Halt gemacht und mit Unterstützung von Ihnen die Laternenlieder gesungen. Auf dem Schulhof der Grundschule klingt dann der Laternenumzug mit dem St. Martinspiel und dem Teilen der Martinswecken aus. Zur Stärkung werden die „Laternen-Gäste“ anschließend bewirtet.

Das Kindergarten team freut sich auf Ihr Kommen!

### Frauenausflug – Termin vormerken!

Die Frauengemeinschaft Hecklingen wird am 3. Dezember einen Ausflug nach Mannheim machen. Mit dem Zug wird es nach Mann-

heim gehen, dort ist im Advent ein sehr schöner Weihnachtsmarkt. Kurz nach 8 Uhr werden sich die Frauen treffen um Fahrgemeinschaften zum Bahnhof zu bilden. Anmeldeschluß ist am 20. November. Informationen bei Sieglinde Burkhart. Tel.: 07644 /4880. Alle Frauen, auch aus anderen Orten, sind herzlich eingeladen am Ausflug teilzunehmen.



Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

**Donnerstag, 03.11.2011**

19.30 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 04.11.2011**

19.00 Uhr Malterdinger Männervesper (17.) in der Aula  
Redner: Klaus Ehrenfeuchter, Leiter für Gemeindearbeit  
Thema: Auch starke Männer haben Schwächen

**Samstag, 05.11.2011**

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Sonntag, 06.11.2011**

14.00 Uhr Glaubenskonzert in Mündingen, Neumattenhalle

**Montag, 07.11.2011**

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

**Mittwoch, 09.11.2011**

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644 930656

## Vereinsmitteilungen

### Musikverein



Malterdingen

Musiker unseres Vereins spielen für einen guten Zweck

Am 5.11.2011 um 20.00 Uhr und am 6.11.2011 um 18.00 Uhr spielen Musiker unseres Vereins in der Fritz-Boehle-Halle in Emmendingen. Die Konzerte stehen am Ende eines einwöchigen Workshops unter der Leitung von Harry D. Bath, Stadtmusikdirektor in Kirchheim Teck und ehemaliger Leiter des LBO Baden-Württemberg. In dieser

Workshopwoche erarbeiten die rund 90 Musikerinnen und Musiker aus Baden-Württemberg, Bayern und Rheinlandpfalz ein anspruchsvolles Programm unter dem Motto „KOLORATIONEN“. Die Schirmherrschaft für das elfte Projekt übernimmt OB Stefan Schlatterer.

Es geht weiter! Der Verein ?enefiz Musik und Kultur für andere e.V. feierte im November 2009 sein 10. Jubiläum unter dem Motto „Zeichen setzen“. Sowohl der musikalische Erfolg der beiden Konzerte unter der Leitung von Bernhard Volk, als auch die Dankbarkeit und Freude beim Jugendtreff Bürkle-Bleiche und der Emmendinger Tafel, die durch dieses Projekt unterstützt werden konnten, waren Motivation genug, mit diesem Jubiläum nicht den Schlusspunkt zu setzen, sondern auch in Zukunft Zeichen zu setzen. Anspruchsvolle sinfonische Blasmusik verbunden mit dem Engagement für einen guten Zweck das ist das Konzept des Vereins ?enefiz Musik und Kultur für andere e.V.

Das Programm des 11. Benefizprojektes wird neben Werken von Bob Margolis, Percy Aldridge Grainger, James Barnes und Gustav Holst auch das Stück Pantomime von Philip Sparke beinhalten. Den Solopart am Euphonium wird Angie Hunter übernehmen. Die gebürtige Amerikanerin ist Gründungsmitglied des Tuba-Euphonium-Quartetts JUNCTION und Mitleiterin des Blechbläserensembles EURO-BRASS.

Der Erlös geht dieses Jahr zum einen an die „Emmendinger Bürgerschaft“ und zum anderen an die „Ausbildungsstiftung des Landkreis Emmendingen“.

Karten für das Konzert sind bei Musik Gillhaus in Freiburg, TonArt in Waldkirch-Kollnau, Optik Wipfler, sowie der Central-Apotheke in Emmendingen erhältlich oder können über das Internet <http://www.benefiz-musik-und-kultur.de> reserviert werden.



### Freiwillige Feuerwehr Malterdingen

Aktive Wehr

Am **Dienstag, den 8. November** findet eine Probe statt. Wir treffen wir uns bereits um 19.30 Uhr am Gerätehaus.

Der Kommandant



### Jugendfeuerwehr Malterdingen

JUGENDFEUERWEHR

Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr treffen sich am Montag, den **7. November**

**um 18.00 Uhr**, (in Uniform) am Feuerwehrgerätehaus.

Am Sonntag, 6. November von 10.00 – 12.00 Uhr Fußballtraining in der Turnhalle.

Die Jugendwarte

### Land Frauen aktuell:

#### „Märchen-Erzähl-Abend für Erwachsene und Vorstellung der Bücherei ...“

Bei einer gemütlichen Tasse Tee wird Frau Irma Feist im Bürgeraal Märchen für Erwachsene vorlesen.

Vorher werden wir die Bücherei besichtigen, die uns von Frau Fellmann und ihrem Team vorgestellt wird.

**Wann: Mittwoch, den 09. November 2011 um 20.00 Uhr**

**Wo: Im Rathaus**



Es sind alle Interessierten (**auch Nichtmitglieder**) eingeladen.

Diese Veranstaltung wird im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks e.V. des Land- Frauenverbandes Südbaden durchgeführt.

Die Malterdinger Landfrauen und die Bücherei



## SV Malterdingen

### Lauf- und Walkingtreff

**Ab sofort findet der Lauf- und Walkingtreff statt am**  
Samstag **16.00 Uhr** am Hecklinger Waldparkplatz  
Mittwoch **18.00 Uhr** Stadion Malterdingen.

### Abt. Jugendfußball

#### Ergebnisse:

|  |      |
|--|------|
| E1- SV Malterdingen - Buchholz             | 4:2  |
| E2- SV Malterdingen - Wyhl                 | 1:7  |
| D1- Waltershofen - SG Malt/Heckl.          | 0:17 |
| D2- SG Malt/Heckl. - Emmendingen           | 2:5  |
| C1- SG Riegel/Malt/Heckl. - Waldkirch      | Abg. |
| C2- SG Riegel/Malt/Heckl. - Elzach         | 4:1  |
| B- SG Malt/Riegel/Heckl. - Kiechlinsbergen | 3:0  |
| A2- Denzlingen - SG Heckl./Malt/Riegel     | 4:2  |
| A1- Wasser - SG Heckl./Malt/Riegel         | 3:0  |

#### Vorschau:

#### Samstag 05.11

|  |           |
|--|-----------|
| E1- Wasser - SV Malterdingen             | 11.00 Uhr |
| C1- Bahlingen - SG Riegel/Malt/Heckl.    | 11.00 Uhr |
| A1- SG Heckl./Malt/Riegel - Endingen     | 16.30 Uhr |
| A2- SG Heckl./Malt/Riegel - PSV Freiburg | 14.30 Uhr |

#### Sonntag 06.11

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| B- Waldkirch - SG Malt/Heckl./Riegel | 18.00 Uhr |
|--------------------------------------|-----------|

#### Achtung G Junioren:

Ab Mittwoch dem 09.11 sind wir zum Trainieren in der Halle.  
Trainingsbeginn ist um 16.45Uhr.  
Eure Trainer Hansi + Marvin

## Sonstiges

### Seniorennetzwerk 50+

Veranstaltungen und Treffpunkte von, für und mit Senioren

**Kontakt:** C. Wangler, Tel. 4440

**Internet:** [www.seniorennetzwerk50plus.de](http://www.seniorennetzwerk50plus.de) ;

**eMail:** [seniorennetzwerk50plus@web.de](mailto:seniorennetzwerk50plus@web.de)

#### Ausstellung Max Beckmann in Basel

Am Dienstag, den 8. November besuchen wir die Ausstellung Max Beckmann im Kunstmuseum in Basel. Max Beckmann (1884 geb. in Leipzig, 1950 gest. in New York) zählt, neben den Malern der "Brücke" zu den Meistern des deutschen Expressionismus. Der Künstler hinterlässt eine umfangreiche Kunstsammlung von Porträts über Landschaften bis zu Mystischen Darstellungen. Das Kunstmuseum in Basel zeigt nun in einer Sonderausstellung ca. 70 Landschaftsgemälde, darunter "Der Hafen von Genua" oder "Meeresstrand". Die Bilder sind Leihgaben von bedeutenden Museen aber auch von zahlreichen Privatsammlungen. Der Eintritt kostet 21.- CHF. Die Fahrt erfolgt mit dem Zug. Treffpunkt ist um 9.15 Uhr am Bahnhof und gegen 18 Uhr sind wir wieder in Kenzingen. Anmeldeschluss ist am 4. November.

Anmeldung und Info: C. Wangler, Tel. 44 40

#### Betriebsbesichtigung der SWEG in Endingen

Am Mittwoch, den 16. November besichtigen wir, in Zusammenarbeit mit dem Schwarzwaldverein, die Leitzentrale und die Werkstätten der SWEG (Südwestdeutsche Eisenbahngesellschaft) in Endingen. Ab-

fahrt ist um 14 Uhr am Kirchplatz. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet.

Info und Anmeldung: Ch. Benzin, Tel. 7605

#### Adventsgestecke

Am Freitag, den 18. November fertigen wir, unter Anleitung einer Floristin, ein Adventsgesteck. Wir treffen uns um 15 Uhr in der Café-Stube der AWO in der Eisenbahnstraße 20. Unkostenbeitrag 5.- Euro + eventueller Materialkosten. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Info und Anmeldung: C. Wangler Tel. 4440

#### Kontakt-Café

Am Donnerstag, den 24. November ist unser Kontakt-Café von 14.30 – 17.00 Uhr wieder geöffnet. Treffpunkt ist die Café-Stube der AWO in der Eisenbahnstraße 20. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Info: W. Willrich, Tel. 92 33 64

#### Für Interessierte sind wir im Internet zu finden unter:

[www.seniorennetzwerk50plus.de](http://www.seniorennetzwerk50plus.de)

#### Start der Aktion des Internationalen Hilfswerk Samariter Dienst (HSD)

#### „Ein Weihnachtsgeschenk von Ihnen“

Machen Sie dieses Jahr Weihnachten zu einer Freude für Kinder und Familien.

Unsere Hilfstransporte gehen mittlerweile in 11 verschiedene Länder Osteuropas.

Mit über 12 000 Pakete konnten wir vergangenes Jahr Kindergärten, Waisenheime, Suppenküchen und notleidende Familien mit Sach- und Nahrungsmittelspenden unterstützen.

Bereits mit einem Päckchen gefüllt mit: Zucker, Mehl, Margarine, Reis, Nudeln, Kaffee, Brotaufstriche, Süßigkeiten, Hygieneartikel und ein sinnvolles Spielzeug, können Sie helfen, die Not zu lindern. Für viele Kinder in Osteuropa wird Ihr Karton, den Sie packen, das einzige Weihnachtsgeschenk werden!

Letzte Möglichkeit zur Abgabe der Hilfspakete bis Samstag, 10. Dezember 2011

bei den bekannten Annahmestellen in Malterdingen und Emmendingen oder nach telefonischer Vereinbarung.

Auskünfte und Infomaterial erhalten Sie bei Keller-Heinzmann  
Tel. 07644 8452 / 0173 6826 197

### Landratsamt Emmendingen

#### Betreutes Wohnen für alte Menschen in Gastfamilien

#### GASTFAMILIEN UND BEWOHNER FÜR NEUES ANGEBOT IM LANDKREIS EMMENDINGEN GESUCHT

Der Landkreis Emmendingen startet ein neues Angebot, um pflegebedürftigen und/oder betreuungsbedürftigen Menschen ab 65 Jahren einen Platz in Gastfamilien oder bei nahen Verwandten zu bieten. 19 Prozent aller Kreisbewohner sind über 65 Jahre alt. Angesichts des demographischen Wandels, möchte die Verwaltung im Landkreis die bestehende gute Infrastruktur an Pflegeheimen um ein zusätzliches Angebot erweitern. Ziel ist die Isolation vieler Senioren und Seniorinnen aufzuheben, den Kontakt zwischen den Generationen zu stärken sowie eine kostenintensive stationäre Heimaufnahme zu vermeiden. Durch die Aufnahme in eine Gastfamilie werden den alten Menschen trotz körperlicher und geistiger Beeinträchtigungen eine individuelle Betreuung, eine verlässliche Struktur und eine aktive Beteiligung am Familienalltag zuteil.

Der Fachdienst der Herbstzeit GmbH aus Kippenheim wird das Pflegeverhältnis fachlich begleiten. Bereits seit drei Jahren betreut er ein gleiches Projekt im Ortenaukreis und konnte bereits zwanzig Personen erfolgreich in Familien unterbringen. Ältere Menschen und deren Angehörige, die einen Platz in einer Familie suchen, sowie Familien, Paare oder Einzelpersonen, die sich für die Aufnahme eines älteren Menschen in ihre Familie interessieren, wenden sich bitte für weitere Informationen an Meinrad Weber, Telefon 07644-9290350 oder [meinrad.weber@herbstzeit-bwf.de](mailto:meinrad.weber@herbstzeit-bwf.de). Gastfamilien können Paare mit und ohne Kinder oder auch Alleinstehende sein. Die Gastfamilie er-

hält monatlich eine Aufwandsentschädigung und eventuell zusätzliches Pflegegeld. Die Finanzierung erfolgt über private Mittel. Verfügt der pflegebedürftige, alte Mensch nicht über entsprechende Mittel, kann eine Kostenübernahme beim Landratsamt Emmendingen beantragt werden.

Weitere Informationen unter 07644 9290350 oder unter der Homepage [www.herbstzeit-bwf.de](http://www.herbstzeit-bwf.de).

\*\*\*\*\*

### **Vortrag des Kreiskrankenhauses INFOS AUS ERSTER HAND ZU SCHULTERSCHMERZEN**

Schulterschmerzen haben vielfältige Ursachen. Welche modernen Behandlungsmethoden Abhilfe schaffen und welche Strategien möglich sind, ist Thema eines Vortrages am Mittwoch, 9. November 2011 um 19.30 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum Waldkirch am Kirchplatz 7 im großen Saal. Über die „schmerzhafteste Schulter“ informieren Dr. Dietmar Kahl, Chefarzt der Abteilung Orthopädie und Traumatologie (Fuß- und Wiederherstellungschirurgie) am Kreiskrankenhaus Emmendingen und Oberarzt Dr. Peter Fichtner. Sie stellen endoskopische und offene Techniken bei Engpasssyndromen, Rotatorenmanschetten und Rissen sowie die Endoprothetik bei Arthrose vor. Zu diesem Vortrag lädt das Kreiskrankenhaus Emmendingen ein, der Eintritt ist frei.

\*\*\*\*\*

### **Sperrmüllabholung zum Jahresende**

Erfahrungsgemäß nimmt die Anzahl der Anmeldungen für das Abholen von Sperrmüll zum Jahresende stark zu. Obwohl wegen der größeren Abfallmenge weitere Fahrzeuge und mehr Personal eingesetzt werden, kann die sonst geltende dreiwöchige Frist zwischen dem Absenden der Sperrmüllkarte und dem Abholtermin aufgrund der großen Nachfrage nicht immer eingehalten werden. Die Abfallwirtschaft des Landratsamtes Emmendingen bittet deshalb darum, nicht „bis auf den letzten Drücker“ zu warten und die Karten rechtzeitig abzuschicken. Besonders berücksichtigt sollte dies werden, wenn ein Umzug ansteht. Die Sperrmüllkarten sind im Abfallkalender enthalten. Das Abholen von Sperrmüll kann auch über das Internet angemeldet werden unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) > Abfallwirtschaft. Für das Jahr 2012 wird es auch wieder zwei Sperrmüllkarten geben. Sie werden mit den Abfallkalendern bis Mitte Dezember 2011 verteilt. Weitere Informationen beim Landratsamt Emmendingen, Abfallwirtschaft, Telefon 07641 451-9700.

\*\*\*\*\*

### **Mobilität mit dem Auto erhalten**

Am Mittwoch, 2.11.2011 informiert Georg Henkel, Vorsitzender der Kreisverkehrswacht Emmendingen, über neue Verkehrsregeln und seniorengerechte Autos. Themen sind unter anderem Kreisverkehr, haltende Linienbusse, Halten und Parken, Antiblockiersysteme (ABS), Notbrems- und Einparkassistenten.

Der Vortrag findet in der Eichmattenhalle in Reute von 15:00 bis 16:30 Uhr statt und ist kostenlos.

\*\*\*\*\*

### **Informationsveranstaltung zu Endometriose Emmendingen am 12.11.2011**

Endometriose ist eine Erkrankung, bei der Gebärmutter Schleimhaut außerhalb der Gebärmutterhöhle auftritt. Dies kann zu Schmerzen und Verwachsungen führen. Am Samstag, 12.11. findet von 14:30 bis 17:00 Uhr im Alten Rathaus Emmendingen eine Informationsveranstaltung zum Thema Endometriose, also statt. Der Chefarzt der Abteilung Gynäkologie und Geburtshilfe, Dr. Martin Sillem, informiert in einem Vortrag über Endometriose und wie sie behandelt wird. Anschließend referiert die Historikerin Frauke von Troschke zu autobiographischen Beschreibungen von chronischen Schmerzen in Tagebucheinträgen. Kreatives Schreiben als Bewältigungsstrategie bei chronischen Erkrankungen steht im Mittelpunkt des Vortrags der Schreibtrainerin Andrea Bastian. Abschließend ist eine Führung von Frauke von Troschke durch das Deutsche Tagebucharchiv in Emmendingen vorgesehen.



## **Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Aufruf**

**zur Haus- und Straßensammlung  
vom 01. bis 13. November 2011**

Für die Erhaltung und zur Anlage deutscher Kriegsgräberstätten im Ausland bittet der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. um Ihre Spende.

Der Volksbund arbeitet in 45 Ländern. Er baut und betreut die Ruhestätten von über 2,3 Millionen deutschen Kriegstoten. Über diese Friedhöfe hinweg sind zahlreiche Bekanntschaften, oft Freundschaften mit Menschen anderer Nationen geknüpft worden.

Erst im Juli diesen Jahres konnte so die deutsche Kriegsgräberstätte bei Schatkowo in Weißrussland eingeweiht werden. Für ein Land, das vielleicht wie kein anderes durch den II. Weltkrieg gelitten hat und sich heute politisch und wirtschaftlich in solch schwieriger Lage befindet, ist ein Bau einer deutschen Kriegsgräberstätte ein deutliches Zeichen des Friedens - und vielleicht ein größerer diplomatischer Erfolg als ihn Politiker erreichen können. Der Friedhof Schatkowo wird letzte Ruhestätte für 50 000 deutsche Gefallene sein!

Aber auch im Inland hat der Volksbund Aufgaben zu erfüllen, für die er Ihre Unterstützung braucht. Alleine in Baden-Württemberg befinden sich über 85 000 Kriegsgräber, für deren Pflege der Volksbund beratend zuständig ist. 66 Jahre nach dem Ende des II. Weltkrieges müssen viele Anlagen saniert werden, damit ein dauerndes Gedenken auch in unserer Heimat möglich ist.

Richten wir dann unseren Blick wieder in die Ferne, erinnern die gefallenen Bundeswehrsoldaten daran, dass unser Motto

### **Versöhnung über den Gräbern - Arbeit für den Frieden**

nichts von seiner Zeitlosigkeit verloren hat. Mit dem Blick in die Zukunft regen wir junge Menschen dazu an, sich mit der Geschichte zu beschäftigen und für den Frieden einzusetzen. Der Volksbund ist der einzige Kriegsgräberdienst mit einer eigenen Jugendarbeit.

In diesem Jahr nahmen Jugendliche aus 15 Nationen an der Internationalen Jugendbegegnung des Landesverbandes Baden-Württemberg in Heidelberg teil. Zwei Wochen haben 32 junge Menschen gemeinsam die Ruhestätten der Kriegstoten in Heidelberg gepflegt. Verständnis, Vertrauen und Freundschaften sind bei der Arbeit, den Ausflügen und dem Einsatz für den Frieden entstanden.

Bitte helfen Sie dem Volksbund mit Ihrer Spende bei der Anlage und Pflege der Kriegsgräberstätten sowie beim Ausbau der Jugendarbeit. Sie tragen mit Ihrem Beitrag zum Frieden in der Welt bei.

**Die Sammlung in Malterdingen wird auch in diesem Jahr als Spendenbriefaktion und mit Hilfe dieses Aufrufs durchgeführt. Spendenkonto: 012 252 bei der Sparkasse Bodensee (BLZ 690 500 01)**

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.  
Bezirksverband Südbaden-Südwürttemberg

## **Info-Nachmittag für Unternehmerinnen und alle, die es werden wollen**

Früher war das Handwerk eine Männerdomäne - heute streben immer mehr Frauen ins Handwerk. Unternehmerinnen begegnen teilweise jedoch andere Schwierigkeiten, als ihren männlichen Kollegen. Zum Abschluss des Handwerkerinnenjahres 2011 laden daher die HWK Freiburg und die Kontaktstelle Frau und Beruf zu einem kostenfreien Info-Nachmittag ein. Die Teilnehmerinnen erwarten interessante Gespräche mit Gleichgesinnten, Beratung und Tipps von Fachleuten, ein spannender Erfahrungsaustausch in einer Diskussionsrunde sowie eine Fotoausstellung, die sich sehen lassen kann.

Info-Nachmittag am 18. 11. 2011 von 15 bis 18 Uhr, Gewerbe Akademie Freiburg, Wirthstraße 28, 79110 Freiburg.

Anmeldung unter: 0761 21800-100,  
[kathrin.alsleben@hwk-freiburg.de](mailto:kathrin.alsleben@hwk-freiburg.de) oder  
[www.handwerkerinnentag.de](http://www.handwerkerinnentag.de).

---

**Ende des redaktionellen Teils**